



大会
安全理事会

Distr.: General
31 March 2005
Chinese
Original: English

大会

安全理事会

第五十九届会议

第六十年

议程项目 36、37、62 和 148

中东局势

巴勒斯坦问题

建立中东无核武器区

消除国际恐怖主义的措施

2005 年 3 月 22 日巴林常驻联合国代表给秘书长的信

谨向你转递 2005 年 3 月 13 日在利雅得举行的阿拉伯海湾合作委员会部长理事会第九十四届常会发布的新闻稿。

请将本信及其附件作为大会议程项目 36、37、62 和 148 下的文件及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

陶菲克·艾哈迈德·曼苏尔（签名）



2005年3月22日巴林常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：阿拉伯文]

海湾合作委员会部长理事会第九十四届常会发布的新闻稿 回历 1426 年 2 月 3 日（公历 2005 年 3 月 13 日）

回历 1426 年 2 月 3 日星期日（公历 2005 年 3 月 13 日），阿拉伯海湾合作委员会部长理事会第九十四届常会在沙特阿拉伯王国利雅得举行。会议由巴林副首相、外交部长和部长理事会本届主席谢赫·穆罕默德·本·穆巴拉克·哈利法阁下主持。海湾阿拉伯国家合作委员会（海合会）秘书长阿卜杜勒·拉赫曼·本·哈马德·阿勒阿提亚阁下出席了会议。

部长理事会谨在沙特阿拉伯王国举行市镇选举之际向两圣寺护法沙特阿拉伯王国法赫德·本·阿卜杜勒-阿齐兹国王致以最诚挚的良好祝愿。这些选举对加强和稳固地建立发展和现代化进程十分重要，恳求万能的真主保佑国王陛下永远健康和幸福，赐予他帮助和好运。祝他为兄弟般的沙特阿拉伯人民带来他们期待在他深谋远虑的领导下得以实现的进步、增长和繁荣，并祝愿他继续在海湾合作委员会的美好工作中发挥作用。

部长理事会强烈谴责 2005 年 2 月 14 日星期一在黎巴嫩首都贝鲁特发生的罪恶的爆炸事件。这次爆炸导致黎巴嫩前总理拉菲克·哈里里及他的随从几人丧生，许多其他人受伤。部长理事会对遇难者家属以及其他受害者的家人和兄弟般的黎巴嫩人民表示同情和哀悼。理事会声明，海湾合作委员会国家绝不接受此类恐怖行为，因为它们以无辜生命为目标，散播混乱和破坏。理事会还呼吁黎巴嫩兄弟克服危机，保持黎巴嫩的团结和稳定，对不同的政治力量之间的对话进行反思，避免任何可能播下不团结和分裂的种子的行为。理事会还呼吁迅速对成为烈士的领导人拉菲克·哈里里的暗杀进行透明的调查。

部长理事会对阿拉伯叙利亚共和国决定全部撤出黎巴嫩表示欢迎。

部长理事会欣见沙特阿拉伯王国担任第三次石油输出国组织国家元首首脑会议东道国，并喜见卡塔尔主动提出愿作为联合国东南亚和阿拉伯区域人权中心的东道国。理事会还欣见并支持将要提交联合国大会第六十届会议的决议草案通过。

部长理事会审查了自上届会议以来在共同合作的诸多领域取得的进展以及区域及国际政治和安全问题方面的情况发展。

关于经济问题，部长理事会审查了许多经济委员会的报告和会议记录，并审查了部级运输和通讯委员会关于海湾国家就运输事宜开展合作的第八次会议的会议记录。理事会还审查了建设铁路网经济可行性研究报告拟写工作的进展情况。此外，理事会审查了海湾合作委员会秘书长 2005 年 3 月 7 日至 8 日对也门

共和国进行访问的成果，包括他同该国高级官员的会见以及他与也门共和国外交部长的会谈情况，并强调海湾合作委员会同也门共和国继续合作和加强合作均很重要。

关于海湾合作委员会国家同欧洲联盟国家之间的关系，部长理事会欣见海湾合作委员会-欧洲联盟第十五届联合部级会议 2005 年 4 月 5 日在巴林王国举行。

在人类与环境事务领域，部长理事会审议了主管文化事务、教育、城镇事务以及童子军组织和协会的各部级委员会会议的成果。理事会还讨论了海湾合作委员会国家的诸位殿下和文化部长就建立人民文化遗产中心事宜所作的决定，并在这一方面作出了必要的决定。此外，部长理事会审查了卫生部长理事会的各项决定，特别是有关下列方面的决定：通过一项意在确保在海湾合作委员会国家发展卫生系统的文书、执行预防传染病和非传染病的方案、执行关于饮食、身体活动与健康的全球战略以及建立护理专业海湾理事会。理事会强调后者在加强卫生领域的联合合作方面很重要。

关于军事事务方面，部长理事会审查了军事合作方面取得的进展，特别是在完成联合防务协定安排方面的进展以及在联合军事项目工作和和有关的其他领域的进展情况。

尽管理事会对所采取的措施和进行的研究感到满意，但它强调必须要根据在军事合作领域已通过的决定来完成该领域的未决事项。

在有关安全事务的协调和合作方面，部长理事会审查了区域和全球各级最近在安全事务方面的情况发展，特别是世界所面临的日益增长的恐怖主义现象和恐怖主义行为。理事会强调必须解决这一持续威胁国际和平与安全的问题。理事会根据海湾合作委员会国家在这一问题上众所周知的立场，重申它谴责一些海湾合作委员会国家的不法分子所进行的恐怖主义行为，并声明它支持这两个国家的安全机构为打击此种罪行所采取的一切措施。

在此背景下，理事会对沙特阿拉伯王国提出召开反恐国际会议的倡议表示赞赏。此一会议已于 2005 年 2 月 5 日至 8 日在利雅得召开。理事会声明，它欢迎和支持所发表的《利雅得宣言》及各项倡议，特别是阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹王子殿下有关建立一个反恐国际中心的提议，该中心无疑会对支持打击恐怖主义的国际努力作出重要和有效的贡献。

部长理事会重申充分支持和声援沙特阿拉伯王国在这一方面所作的努力和所采取的措施——这些都是为了维护和平与稳定并铲除有系统地采用被所有宗教律法和人道主义以及道德价值和原则摒弃的恐怖主义犯罪行为的不法分子团伙。理事会还声明，真正的伊斯兰宗教是建立在正义、怜悯和容忍的基础之上的，它禁止采用任何最终攻击和伤害无辜之人的行为，并将这种行为视为犯罪，因为伊斯兰保护无辜，禁止任何杀戮、威胁和虐待无辜之人。

部长理事会调查了成员国在安全事务协调和合作方面的进展情况，并对成员国在这一事项上，特别是在有关反恐方面所采取的措施和步骤表示满意。

部长理事会审议了伊朗伊斯兰共和国继续占领阿拉伯联合酋长国所属大通布、小通布和阿布穆萨等三个岛屿的问题，重申其既定立场，即：

- 支持阿拉伯联合酋长国对作为其组成部分的三个岛屿以及这三个岛屿的领水、领空、大陆架和专属经济区的合法主权；
- 对于同伊朗伊斯兰共和国之间的联系未能取得有助于解决三个岛屿问题、从而有助于加强该区域和平与稳定的积极成果表示遗憾；
- 断然拒绝接受伊朗伊斯兰共和国政府最近关于该国打算在其所占领的阿拉伯联合酋长国所属阿布穆萨岛上立纪念碑的公告，认为采取这种行动是试图改变该岛的面貌，构成一种无益于和平解决现有争端的挑衅行为；
- 回顾最高委员会强调设法以各种和平方式恢复阿拉伯联合酋长国对其三岛的权力的各项决议；
- 请伊朗伊斯兰共和国政府对阿拉伯联合酋长国和国际社会通过直接谈判或诉诸国际法院解决该问题的努力作出回应。

部长理事会审查了伊拉克局势总体发展情况，在进行了全面评价后决定如下：

- 对伊拉克兄弟国家顺利完成选举进程表示欢迎，认为选举进程是恢复伊拉克充分主权和独立的政治进程中的一个重要步骤；
- 表示希望该步骤有助于确保将伊拉克选举结果用以实现民族和解，使各族裔各阶层伊拉克人民团结一致参与政治进程，创造伊拉克的未来和繁荣；
- 强调必须使各种政治派别参与政治进程并参与创造伊拉克最近的将来；
- 重申海湾合作委员会国家摈斥其任何可能分裂伊拉克的行动，并重申必须维护伊拉克的主权、独立和领土完整、不得干涉其内政、所有各方都应承诺采取这种方式；
- 进一步谴责一切针对平民以及针对人道主义和宗教机构的轰炸和恐怖行为，谴责绑架无辜人民并对其进行儆戒性惩罚的行为，对这种罪行受害者的家属表示哀悼和慰问并声援有关国家；
- 谴责前伊拉克政权在其占领科威特期间所犯下的严重侵害人权行为，再次对已知死者的家属表示诚挚的慰问，并感谢红十字国际委员会和三方

委员会寻找科威特和第三国囚犯和下落仍然不明的失踪人员，吁请所有各方继续合作，解决这一人道主义问题上仍待解决的事项，并强调归还科威特人财产和国家档案的重要性；

- 促请联合国协同伊拉克政府作出各种努力，确保归还前伊拉克政权在其占领科威特期间所攫取的科威特人财产和科威特国家档案。

部长级委员会审查了巴勒斯坦问题和中东和平进程的发展情况，决定：

- 祝贺并欢迎担任巴勒斯坦民族权力机构主席职务的马哈茂德·阿巴斯主席，希望巴勒斯坦新政府能够成功地继续团结一致，共同应付今后的挑战，以期兄弟般的巴勒斯坦人民能够实现其愿望，在自己国土上建立以圣城为首都的独立国家；
- 赞扬巴勒斯坦领导层和对巴勒斯坦问题具有影响力的各方审慎而负责地以可能带来平静的积极方式处理事态发展，利用现有的适当机会和情况恢复谈判及和平进程，推动其正义事业从而实现兄弟般的巴勒斯坦人民获得所有合法权利的愿望；
- 欢迎 2005 年 2 月 8 日举行的沙姆沙伊赫首脑会议的成果，该会议申明双方的停火承诺，希望这将有助于尽快根据路线图中所载原则和要求、阿拉伯倡议和体现国际合法性的各项决议恢复和平进程；
- 强调要想实现公正而全面的和平，以色列就必须彻底撤离所有被占领巴勒斯坦领土，从被占领叙利亚戈兰高地撤至 1967 年 6 月 4 日的界限之外，并撤离黎巴嫩南部的沙巴农地；
- 感谢乔治·沃克·布什总统使美国政府不断努力为恢复巴勒斯坦同以色列之间的谈判营造适当气氛和提供必要支助，并利用中东的积极气氛朝向实现所有各方公正而全面的和平迈进，在这方面部长理事会祝贺康多莉扎·赖斯女士担任美国国务卿的职务，并促请她继续推动相关的有效努力；
- 欢迎 2005 年 3 月 1 日举行的支持巴勒斯坦权力机构的伦敦会议所取得的成果，感谢英国托尼·布莱尔首相为恢复和平进程作出的巨大努力，并吁请四方继续努力采取执行路线图的后续行动；
- 吁请国际社会采取行动，使中东——包括海湾区域——成为无大规模毁灭性武器区，并向以色列施加压力，使其加入《不扩散核武器条约》并使其所有核设施接受国际原子能机构国际视察制度的视察，将其作为今后任何安保安排的基础。

部长理事会审查了苏丹局势的发展情况，欢迎苏丹政府和苏丹人民解放运动于 2005 年 1 月 9 日在内罗毕签署最后和平协定，认为是结束苏丹历史上一段混乱期间的有重大历史意义的一件大事，并有助于为达尔富尔地区达成类似的和平协定，以期我们的兄弟国家苏丹能够恢复安全、稳定和繁荣。

部长理事会欢迎任命巴林王国的穆罕默德·阿里·法德勒·努艾米将军为主管安全事务助理秘书长，从 2005 年 1 月 1 日起，任期三年，并希望他顺利地执行任务。

回历 1426 年 2 月 3 日星期日

(公元 2005 年 3 月 13 日)

在利雅得发表